



Présentation

Melpomeni Tsitouridou
Konstantinos Vryzas

Ce numéro de *Synergies Sud-Est européen* est consacré à la question de « Technologie et Éducation ». La société actuelle est marquée par une explosion des communications. La généralisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans la société peut changer la façon dont les gens communiquent, travaillent, se distraient, pensent et vivent. L'intégration de TIC dans l'éducation avait soulevé de grands espoirs qu'on peut rassembler autour de trois axes principaux : la large distribution de savoir, l'optimisation de l'apprentissage et la transformation de l'éducation. La technologie numérique offre des possibilités considérables dans le domaine de l'éducation. Toutefois ce qui compte ce n'est pas les possibilités et les potentiels de la technologie mais le contexte éducatif dans lequel elle fonctionne et les approches pédagogiques qu'on décide d'adopter.

Konstantinos Vryzas et Melpomeni Tsitouridou ouvrent ce numéro avec des définitions sur les concepts de « technologie », de « culture » et d'« éducation », les interactions de ces concepts et les confrontations des discours technophile et technophobe. Enfin, ils proposent une approche critique à l'égard du rôle de la technologie dans l'éducation.

Claire Belisle, dans une analyse magistrale, étudie le rôle de la technologie numérique dans les changements éducatifs. Elle distingue trois défis concernant les enseignants et les apprenants : le nouveau rapport au savoir, les méta-compétences à développer et la construction identitaire. Dans son observation concluante, elle met l'accent sur la nécessité d'instaurer la responsabilité de l'apprenant dans son propre développement personnel et social.

Konstantinos Ravanis, Eirini Matalliotaki, Georges Vorvilas et Vassilis Komis explorent la création et le fonctionnement des Objets d'Apprentissage (OA) dans l'éducation. Les OA sont aperçus comme des entités spéciales numériques qui sont des ressources éducatives pour le processus d'enseignement. Ils étudient les OA dans une perspective didactique et sémiotique et ils notent que le processus de la production des OA a besoin d'un travail interdisciplinaire.

Béatrice Drot-Delange propose des réflexions sur la question d'une éducation à l'informatique pour tous. La maîtrise de l'informatique pour tous est considérée comme indispensable dans une société numérisée. Plus particulièrement, elle

aborde la place des logiciels libres dans l'éducation. Toutefois, elle observe que ce n'est pas l'équipement à lui seul qui va garantir la maîtrise conceptuelle de l'informatique.

Tian Yuan expose dans son article des observations sur l'usage de nouvelles technologies dans l'Enseignement du FLE en Chine. Son travail est structuré en trois points : a) la nécessité de l'utilisation des technologies de l'information et de communication dans les cours du français, b) modèles didactiques inspirés de la théorie de Christian Puren sur la didactique des langues face à l'innovation technologique et c) avantages et contraintes des usages des multimédia à l'Université du Peuple de Chine.

Eftychia Damaskou, dans une enquête qualitative, analyse les représentations et les pratiques de jeunes enseignants de FLE Grecs, face à l'élaboration et l'utilisation du matériel didactique. Elle soutient que l'intégration pédagogique efficace des TIC dépend de l'enseignant qui, ayant reçu une formation spécialisée sur l'élaboration du matériel didactique, peut adapter les moyens techniques aux besoins de son public.

Georgia Pantidou et Marita Paparoussi examinent les possibilités offertes par les nouvelles technologies dans l'enseignement de la littérature et en particulier de la poésie. Elles proposent une lecture de la poésie à travers la création d'un environnement numérique en combinant le mot et le vers avec l'image. Il s'agit d'un effort de validation de la technologie digitale à de fins pédagogiques et éducatives.

Ce numéro comprend aussi un nombre d'articles d'une grande diversité disciplinaire et culturelle (Algérie, Chine, Grèce, Iran). Les thèmes traités concernent : la société civile - l'identité - l'espace et le pouvoir, le modèle de la Formation évolutive et l'éveil aux langues, l'influence translinguistique sur le lexique du français, l'adaptation en classe de français intensif, la narration interculturelle dans le monde multiculturel, l'apparence du héros policier, l'image de soi dans la littérature enfantine.

Nous voulons remercier tous ceux qui ont participé à ce numéro en contribuant à la finalité du GERFLINT pour « un dialogue des langues, des disciplines, des cultures et surtout des Hommes ».